

I PETER

彼得前書

FROM FAITH UNTO GLORY

從信心到榮耀

I Peter

彼得前書

From Faith Unto Glory
從信心到榮耀

- I. Seeing/ Knowing Christ in Trials
1. 在試煉中看見 / 認識基督
- II. Believing in Christ in Trials
2. 在試煉中相信基督
- III. Suffering for the Christ
3. 為基督受苦
- IV. Receiving Inheritance
4. 承受產業
- V. Receiving Glory
5. 得到榮耀

I Peter 彼得前書

From Faith Unto Glory
從信心到榮耀

I. Seeing/ Knowing Christ
in Trials

1. 在試煉中看見 / 認識基督

A) See and know Christ in trials 在試煉中看見並認識基督

I Pet. 1:6-8

*6. In this you greatly rejoice, though now for a little while, if need be, you have been grieved by various trials, 7. that the genuineness of your faith, being much more precious than gold that perishes, though it is tested by fire, may be found to praise, honor, and glory at the revelation of Jesus Christ, 8. whom having not **seen** you love. Though now you do not **see** Him, yet believing, you rejoice with joy inexpressible and full of glory, 9 receiving the end of your faith—the salvation of your souls.*

彼前 1:6-8

1:6 因此、你們是大有喜樂、但如今、在百般的試煉中暫時憂愁。

1:7 叫你們的信心既被試驗、就比那被火試驗、仍然能壞的金子、更顯寶貴。可以在耶穌基督顯現的時候、得著稱讚、榮耀、尊貴。

1:8 你們雖然沒有**見過**他、卻是愛他。如今雖不得**看見**、卻因信他就有說不出來、滿有榮光的大喜樂。

See 見 = horao = to see with eyes 用眼睛看

I Peter 彼得前書

From Faith Unto Glory
從信心到榮耀

I. Seeing/ Knowing Christ in Trials

1. 在試煉中看見 / 認識基督

B) If you call on the Father, knowing 如果你們呼求父，知道……

*I Pet. 1:17-20 17. And **if you call** on the Father, who without partiality judges according to each one's work, conduct yourselves throughout the time of your stay here in fear; 18. **knowing** that you were not redeemed with corruptible things, like silver or gold, from your aimless conduct received by tradition from your fathers, 19. but with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot. 20. He indeed was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you 21 who through Him believe in God, who raised Him from the dead and gave Him glory, so that your faith and hope are in God.*

彼前 1:17-20

1:17 你們既**稱**那不偏待人、按各人行為審判人的主為父、就當存敬畏的心、度你們在世寄居的日子。
18. **知道**你們得贖、脫去你們祖宗所傳流虛妄的行為、不是憑著能壞的金銀等物。19. 乃是憑著基督的寶血、如同無瑕疵無玷污的羔羊之血。20. 基督在創世以前、是預先被 神知道的、卻在這末世、才為你們顯現。

- Know 知道 = eido/oida = to perceive with eyes, to know with experience (not just physical seeing), subjective knowing 用眼睛去感知, 憑經驗去認識 (而不只是用肉眼去看); 主觀的認識
- Call 呼求 = epikaleo = to call someone as helper, invoke 呼求某人來幫助; 激起
Rom. 10:13 Whoever will call on the name of the Lord will be saved
羅 10:13 因為「凡求告主名的就必得救」。

I Peter 彼得前書

From Faith Unto Glory
從信心到榮耀

I. Seeing/Knowing Christ
in Trials

1. 在試煉中看見 / 認識基督

C) Eido/oida used 5 times in I Peter

彼得前書裡用了5次 “Eido/oida” （知道）：

I Peter 1:8 having not seen (known subjectively), you love

彼前 1:8 你們雖然沒有見過他、卻是愛他。

I Peter 1:18 knowing you were not redeemed with ... silver, gold

彼前 1:18 知道你們得贖、脫去你們祖宗所傳流虛妄的行為、不是憑著能壞的金銀等物。

I Peter 3:9 you be of one mind, having compassion for one another; love as brothers, be tenderhearted, be courteous; 9 not returning evil for evil or reviling for reviling, but on the contrary blessing, knowing that you were called to this,

彼前 3:9 你們都要同心、彼此體恤、相愛如弟兄、存慈憐謙卑的心。
不以惡報惡、以辱罵還辱罵、倒要祝福。因你們是為此蒙召、好叫你們承受福氣。

I Peter 3:10 he who would love life and see good days,

彼前 3:10 人若愛生命、願享美福

I Peter 5:9 knowing that the same experiences of sufferings are being accomplished by your brethren

彼前 5:9 因為知道你們在世上的眾弟兄、也是經歷這樣的苦難。

- We will see, know and experience Christ in trials IF we invoke/call upon the Lord as our Helper in trying times.

如果我們在受試煉時呼籲/求告主作為我們的幫助者，我們就會在患難中看見、認識並 經歷基督。

I Peter

彼得前書

From Faith Unto Glory
從信心到榮耀

II. Believing in Christ in
Trials
2. 在試煉中相信基督

- Trials for proving your faith (1:8)
試煉是為了證明你的信心 (彼前1:8)
- Receive the end of your faith, the salvation of your souls (1:9)
得到信心的結局，就是魂的救恩 (彼前1:9)
- Be holy, purify your souls (1:15,22). Abstain from flesh (2:11)
要聖潔，潔淨你的魂 (彼前1:15,22) 。約束肉體(彼前2:11)
- Having purified your souls to unfeigned brotherly love (1:22)
你的魂得到了潔淨以至於愛弟兄沒有虛假(彼前1:22)
- Lay aside hypocrisies and envyings (2:1)
除去假善及嫉妒(彼前2:1)
- A kingly priesthood, a holy nation, a people for possession (2:9)
是有君尊的祭司、是聖潔的國度、是屬 神的子民(彼前2:9)
- As living stones being built up a spiritual house (2:5)
像活石、被建造成為靈宮(彼前2:5)

I Peter

彼得前書

From Faith Unto Glory
從信心到榮耀

III. Suffering for the Christ 3. 為基督受苦

- Called to suffer for Christ (2:21-24)
蒙召乃是為了基督而受苦（彼前2:21-24）
- Endure grief, suffering unjustly (2: 19)
忍受悲傷、經歷不公平的苦難（彼前2:19）
- Likewise in our relationships (3:1-14), suffer doing good (2:20)
我們與人的關係也是如此（彼前3:1-14），因行善而受苦（彼前 2:20）
- As a witness (martyr) of the sufferings of the Christ and partaker of the glory to be revealed (5:1)
作基督受苦的見證人（殉道者），並有份於將要顯現的榮耀（彼前5:1）
- Sanctify Christ in your hearts (3:15)
心裡尊主基督為聖（彼前3:15）

I Peter

彼得前書

From Faith Unto Glory
從信心到榮耀

IV. Receiving Inheritance

4. 承受產業

- Incorruptible, undefiled and unfading inheritance (1:3-5)
不能朽壞、不能玷污、不能衰殘的產業(彼前1:3-5)
- Put to grief if needed by various trials (1:6)
在百般的試煉中暫時憂愁(彼前1:6)
- Gird up the loins of your mind, steadfast in the grace (1:13)
要約束你們的心 (束上你們心中的腰)，在恩典中堅定持續
(彼前1:13)
- Arm yourselves with the mind of Christ – suffer in the flesh for God’s will (4:1,2)
以基督的心作為你們心志的兵器 – 為了神的旨意而在肉身受苦(彼前4:1, 2)
- Time of judgment begins from the house of God (4:17)
時候到了，審判要從 神的家起首(彼前4:17)

I Peter

彼得前書

From Faith Unto Glory

從信心到榮耀

V. Receiving Glory

5. 得到榮耀

- Fire of persecution taking place for your trial – rejoice as you share in the sufferings of Christ that in the revelation of His glory you may rejoice with exultation (4:12-13)

有火煉的試驗臨到你們－因為你們與是基督一同受苦而要歡喜，在祂榮耀顯現的時候，也可以歡喜快樂(彼前4:12-13)

- Spirit of glory and Spirit of God rests upon you (4:14)

榮耀的靈以及神的靈常住在你們身上(彼前4:14)

- Steadfast in faith. God has called you to His eternal glory in Christ Jesus when you have suffered: Himself shall perfect and strengthen you: to Him be the glory and might for the ages (5:9,10)

在信心裡堅定持續。神曾在基督裡召你們、得享他永遠的榮耀。等你們暫受苦難之後、必要親自成全你們及堅固你們－願榮耀及權能歸給他、直到永永遠遠(彼前5:9,10)